

kent u de GOD?



2 maart 2014
Den Haag

Romeinen 1

¹⁸ Want toorn van God openbaart zich
van de hemel

over alle goddeloosheid
en ongerechtigheid van mensen,
die de waarheid in ongerechtigheid
ten onder houden,

niet *ingrijpen* maar *distantiëren*
"Hij geeft over" (1:24,26,28)

ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΡΓΗ	ΘΕΟΥ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ
<i>is-being-revealed</i>	<i>for</i>	<i>indignation</i>	<i>of-God</i>	<i>from</i>	<i>heaven</i>
openbaart zich	want	toorn	van God	van	de hemel

Romeinen 1

18 Want toorn van God openbaart zich
van de hemel
over alle goddeloosheid
en ongerechtigheid van mensen,
die de waarheid in ongerechtigheid
ten onder houden,

ΕΠΙ	ΠΑΣΑΝ	ΑΣΕΒΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΑΔΙΚΙΑΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
on	^e all	irreverence	and	injustice	of-humans
over	alle	goddeloosheid	en	ongerechtigheid	van mensen

Romeinen 1

18 Want toorn van God openbaart zich van de hemel over alle goddeloosheid en ongerechtigheid van mensen, die de waarheid in ongerechtigheid ten onder houden,



ΤΩΝ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑΝ ΕΝ ΑΔΙΚΙΑ

of-the the truth in injustice

die de waarheid

ΕΝ ΑΔΙΚΙΑ

in injustice

in ongerechtigheid

ΚΑΤΕΧΟΝΤΩΝ

retaining

ten onder houden

Romeinen 1

¹⁹ daarom dat hetgeen
van *God gekend kan worden
in hen openbaar is,
want God heeft het hun geopenbaard.

ΔΙΟΤΙ	ΤΟ	ΓΝΩΣΤΟΝ	ΤΟΥ ΘΕΟΥ
because-that	the	known	of-the God
daarom	dat hetgeen	gekend kan worden	van God

ΦΑΝΕΡΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
apparent	is	among	them
openbaar	is	in	hen

Romeinen 1

¹⁹ daarom dat hetgeen
van God gekend kan worden
in hen openbaar is,
want *God heeft het hun geopenbaard.

Ο ΘΕΟΣ ΓΑΡ ΑΥΤΟΙΣ ΕΦΑΝΕΡΩΣΕΝ

the God for to-them manifests

- God want hun heeft het geopenbaard

Romeinen 1

²⁰ Want hetgeen van Hem
niet gezien kan worden,
zijn eeuwige kracht en goddelijkheid,
wordt sedert de schepping der wereld
uit zijn werken
met het verstand doorzien,
zodat zij geen verontschuldiging hebben.

ΤΑ	ΓΑΡ	ΑΟΡΑΤΑ	ΑΥΤΟΥ
the	for	invisible ^(P)	of-him
hetgeen want niet gezien kan worden van hem			

Η	ΤΕ	ΑΙΔΙΟC	ΑΥΤΟΥ	ΔΥΝΑΜΙC	ΚΑΙ	ΘΕΙΟΤΗC
the	besides	imperceptible	of-him	power	and	divinity
-	-	eeuwige	zijn	kracht	en	goddelijkheid

Romeinen 1

²⁰ Want hetgeen van Hem
niet gezien kan worden,
zijn eeuwige kracht en goddelijkheid,
wordt sedert de schepping der wereld
uit zijn werken
met het verstand doorzien,
zodat zij geen verontschuldiging hebben.

ΑΠΟ ΚΤΙΣΕΩΣ ΚΟΣΜΟΥ

from creation of-world

sedert de schepping der wereld

ΤΟΙΣ ΠΟΙΗΜΑΤΙΝ ΝΟΟΥΜΕΝΑ

to-the achievements being-apprehended

uit zijn werken

met het verstand

ΚΑΘΟΡΑΤΑΙ

is-being-descried

wordt doorzien

Romeinen 1

²⁰ Want hetgeen van Hem
niet gezien kan worden,
zijn eeuwige kracht en goddelijkheid,
wordt sedert de schepping der wereld
uit zijn werken
met het verstand doorzien,
zodat zij geen verontschuldiging hebben.

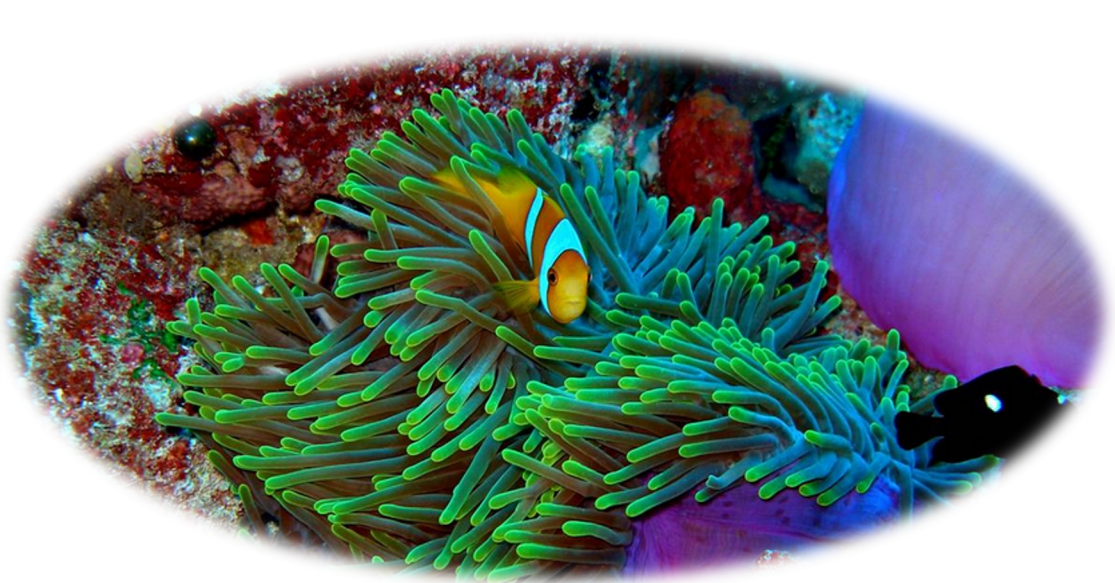


ΕΙΣ ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΑΥΤΟΥΣ ΑΝΑΠΟΛΟΓΗΤΟΥΣ

into the to-be them defenseless

zodat - - zij geen verontschuldiging hebben







Romeinen 1

²¹ Immers, hoewel zij *God kenden, hebben zij Hem niet als God verheerlijkt of gedankt, maar hun overleggingen zijn op niets uitgelopen, en het is duister geworden in hun onverstandig hart.

ΔΙΟΤΙ	ΓΝΩΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
because-that	knowing	the	God
immers hoewel	zij kenden	-	God

Romeinen 1

21 Immers, hoewel zij God kenden,
hebben zij Hem niet **ALS GOD**
verheerlijkt of gedankt,
maar hun overleggingen
zijn op niets uitgelopen,
en het is duister geworden
in hun onverstandig hart.

Gr. theos > werkwoord 'plaatsen'
de God = de Plaatser

OYX WC ΘΕΟΝ ΕΔΟΞΑΝ

not as God they-glorify

niet als God hebben zij hem verheerlijkt

Η ΗΥΧΑΡΙCΤΗCΑΝ

or they-thank

of gedankt

Romeinen 1

21 Immers, hoewel zij God kenden, hebben zij Hem niet als God verheerlijkt of gedankt, maar hun overleggingen zijn op niets uitgelopen, en het is duister geworden in hun onverstandig hart.

ΑΛΛ	ΕΜΑΤΑ	ΙΩΘΗΚΑΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΙΣ	ΑΥΤΩΝ
but	they-were-made-vain	in	the	reasonings	of-them	
maar	zijn op niets uitgelopen	-	-	overleggingen	hun	

Romeinen 1

21 Immers, hoewel zij God kenden,
hebben zij Hem niet als God
verheerlijkt of gedankt,
maar hun overleggingen
zijn op niets uitgelopen,
en het is duister geworden
in hun onverstandig hart.

ΚΑΙ ΕΚΚΟΤΙCΘΗ

and is-darkened

en het is duister geworden in

Η ΑCΥΝΕΤΟC ΑΥΤΩΝ ΚΑΡΔΙΑ

the unintelligent of-them heart

hun hart